



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/138
27 February 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
СУДАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 ФЕВРАЛЯ 1996 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Со ссылкой на письмо Постоянного представителя Эфиопии при Организации Объединенных Наций от 12 февраля 1996 года (см. S/1996/106) имею честь препроводить заявление представителя Министерства иностранных дел от 14 февраля 1996 года, сделанное в ответ на заявление Эфиопии.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Хамид Али ЭТ-ТИНАЙ
Временный Поверенный в делах

Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Заявление представителя Министерства иностранных дел Судана
от 14 февраля 1996 года

Комментируя заявление для прессы, опубликованное Министерством иностранных дел Эфиопии 12 февраля 1996 года, которое касается добросовестных и искренних усилий Судана в деле поиска трех египтян, подозреваемых в совершении покушения на жизнь президента Египта, представитель Министерства иностранных дел заявил следующее:

1. После того как Эфиопия приступила к выполнению функций, возложенных на нее в рамках текущей кампании, направленной против Судана, ее режим пользуется любой возможностью для того, чтобы продемонстрировать свою способность подтасовывать и искажать факты, что, в свою очередь, постоянно обнажает подлинные цели и задачи кампании, основанные на фальсификациях и направленные на достижение predetermined результата.

2. Эфиопский режим способен создать искаженное представление о воле народа своей страны, однако ему никогда не удастся ввести в заблуждение международное сообщество, призвав на помощь мудрость, которая ему не дана; совершив преступление, он постоянно пытается свалить вину на других.

3. После инцидента, который имел место в Аддис-Абебе, действия Эфиопии постоянно характеризовались незрелостью и безответственностью, поспешностью решений, а также преднамеренным стремлением любой ценой возложить ответственность на Судан, невзирая на шаткость своих аргументов и слабость логических построений. Ею были предприняты, в частности, следующие действия:

а) 11 сентября 1995 года Эфиопия развернула свою кампанию против Судана с трибуны Механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов Организации африканского единства, тем самым воспользовавшись своим председательским креслом в ОАЕ в целях вынесения в отсутствие Судана решений в нарушение принципов ОАЕ, а также правил и положений Декларации лидеров Организации о разрешении конфликтов в Африке.

б) 14 сентября 1995 года - еще до того, как Судану сообщили о решении, принятом Центральным органом Механизма ОАЕ, - Эфиопия обратилась по этому вопросу в Совет Безопасности. Это стало свидетельством умышленности и злонамеренности ее действий.

в) В своем заявлении от 19 декабря 1995 года Центральный орган настоятельно призвал Судан принять необходимые меры для поиска, обнаружения и выдачи подозреваемых лиц и стремиться к решению этого вопроса в рамках ОАЕ. Тем не менее 21 декабря, т.е. лишь через два дня после заседания, состоявшегося 19 декабря, Эфиопия с присущей ей поспешностью подняла этот вопрос в Совете Безопасности, когда заместитель министра иностранных дел этой страны обратился к Совету еще до того, как успели высохнуть чернила на заявлении Центрального органа по данному вопросу.

4. В то время как Министерство иностранных дел Эфиопии распространяет заявление для прессы, Судан предпринимает колоссальные усилия в целях выполнения решения Центрального органа от 19 декабря 1995 года, содержащего настоятельный призыв к Судану принять необходимые меры для поиска подозреваемых лиц, в сроки, которые совпали с визитом делегации ОАЕ в Хартум. Это стало еще одним подтверждением ее отчаянных попыток любой ценой возложить вину на Судан, а также отсутствия у нее логики и ясности мышления.

5. Возможно, аддис-абебский режим не имеет представления об юридических процедурах, особенно с учетом того, что он не придает им значения ни у себя в стране, ни за рубежом. С другой стороны, Судан считает совершенно недопустимыми продолжающиеся попытки аддис-абебского режима проводить в жизнь свой незамаскированный заговор против Судана и его народа.

6. Принимаемые Суданом серьезные и тщательные меры в целях поиска подозреваемых лиц, добросовестность которых встревожила аддис-абебский режим, берут свое начало в твердой приверженности Судана принципам справедливости и его не менее твердой приверженности решениям ОАЕ по вопросам подобного рода и ни в коем случае не являются уступкой столь явному стремлению со стороны аддис-абебского режима возложить вину на Судан.
